Dyma rai dyddiadau pwysig i ddisgyblion/rhieni/gwarcheidwaid. Gwiriwch y calendr ar ein gwefan am ddyddiadau pellach ar gyfer digwyddiadau ar gyfer dosbarth/blynyddoedd penodol. Gofynnwn yn garedig i chi wirio eich hysbysiadau Schoop yn rheolaidd.

Here are some important dates for all pupils/parents/guardians. Please check the calendar on our website for further dates for events for specific classes/year groups. Please also check your Schoop notifications regularly.

School calendar — Calendr ysgol

12.01.26	Blynyddoedd 5 a 6 – Tŷ Tredegar (Wedi ei ohirio o fis Rhagfyr) ***Years 5 and 6 – Tredegar House (Postponed from December)***
16.02.26 – 20.02.26	Hanner Tymor / ***Half Term***
23.02.26	Diwrnod hyfforddiant staff ***Staff training day***
16.03.26 & 17.03.26	Nosweithiau rhieni/gwarcheidwaid – mwy o fanylion i ddilyn ***Parents/Guardians evening – more details to follow***
23.03.26	Wythnos ‘Kerbcraft’ – Blwyddyn 3 ***Kerbcraft week – Year 3***
23.03.26	Blwyddyn 5 – Taith dros nos i Langors ***Year 5 – Residential trip to Llangorse***
26.03.26	Blwyddyn 4 – Taith dros nos i Ddolygaer ***Year 4 – Residential trip to Dolygaer***
27.3.26	Diwedd tymor / ***End of term***

Hoffem eich hysbysu y bydd Miss Newland-Jones yn ein gadael ar yr 16eg o Ionawr er mwyn ymgymryd â swydd newydd. Rydym yn hynod ddiolchgar am y gofal, yr ymroddiad a’r cyfraniad gwerthfawr y mae hi wedi’i roi i’r disgyblion ac i gymuned yr ysgol yn ystod ei chyfnod gyda ni. Dymunwn bob llwyddiant a hapusrwydd iddi yn ei rôl newydd, a hyderwn y bydd ganddi hefyd atgofion melys o’i hamser yn ein hysgol. Byddwn hefyd yn ffarwelio â Mrs Booth, sydd wedi bod yn rhan o'n hysgol ers cymaint o flynyddoedd. Rydym yn gyffrous drosti wrth iddi dreulio mwy o amser gyda'i hwyres fach newydd, er ein bod yn gwybod y bydd pawb yma'n colli ei chreadigrwydd a'r hwyl sydd i’w gael yn ei chwmni.

We want to let you know that Miss Newland-Jones will be leaving Ysgol Gymraeg Cwmbran on 16th January. We are very grateful for the care and dedication she has given to the children and school community. We wish her every happiness and success in her new role, and we hope she carries with her fond memories of her time with us. We’ll also be saying goodbye to Mrs Booth, who has been part of our school for so many years. We’re excited for her as she spends more time with her lovely new granddaughter, though we know her creativity and wonderful sense of humour will be missed by everyone here.

DYDDIADAU HYFFORDDIANT STAFF / *STAFF TRAINING DATES:*
23/02/26
01/06/26
20/07/26